

# GR 286

## Araindarri (Hiru Tenpluen) ibilbidea

2. etapa > Azpeitia - Zumarraga  
14,9 Km / 5 h 40 min



DSS2016 GRSAREA Gipuzkoako Natur Gune Babestu guztiek batzen dituzten 7 GRz osatua dago

Ireki diren bide berriek esker, bizimodua osasuntsua eta ingurunearekiko errespetua sustatuko dituen ondare kulturala aberasten da. Gipuzkoako Foru Aldundiak sustatu du egitasmo hau DSS2016 Europako Kultur Hiriburuaren elkarlanean.

La RedGR DSS2016 consta de 7 GRs que aún todos los Espacios Naturales Protegidos de Gipuzkoa.

Gracias a los nuevos tramos abiertos, se enriquece un legado cultural que promueve un modo de vida saludable y el respeto al medioambiente. Este proyecto ha sido promovido por la Diputación Foral de Gipuzkoa en colaboración con DSS2016 Capital Europea de la Cultura.

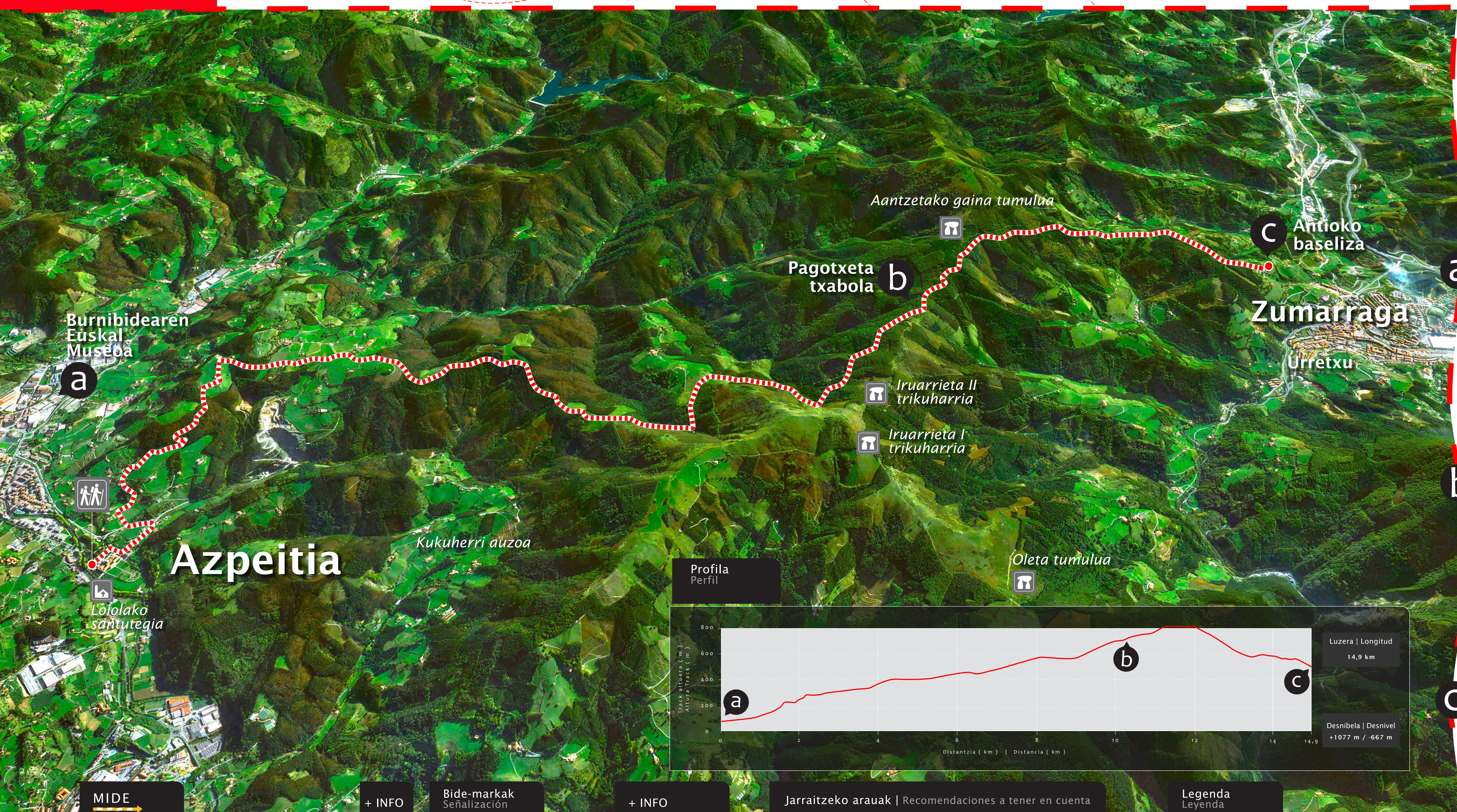
DSS2016.EU



# GR 286

Zumaiatik Arantzazura doan mendi Ibilbide Luze (GR) honek Euskal Kostaldeko Geoparkea Aizkorri-Aratz Natur Parkearekin lotzen du, Izarraitz KBEa ere gurutzatzzen delarik. Harriarekin duen harremana eta harri horiek sortzen duten zurrara dira bide honen ezagunari nagusiak: Flyscheko, Ekaingo, Izarraitzeko eta Aizkorri-Aratzko harriek aspaldiko garaien oihartzunak dakartzate; Loiolako santutegiko, Antio baselizako eta Arantzazu santutegiko harriek, berriz, haraindiko hotsak; eta Mirandaolako eta Brinkolako burdinola-errota guneetako harriek, azkenik, garai bateko industriaren zalaparta.

Este sendero de Gran Recorrido parte de Zumaia y finaliza en Arantza uniendo en el recorrido el Geoparque de la Costa Vasca con el Parque Natural Aizkorri-Aratz y atravesando, también, el ZEC Izarraitz. La relación con la piedra y las emociones que esas piedras provocan son la característica principal del sendero: las piedras del Flysch, Ekain, Izarraitz y Aizkorri-Aratz transportan ecos de épocas lejanas; las piedras del santuario de Loiola, la ermita de la Antigua y el santuario de Arantzazu, en cambio, los ecos del más allá y las piedras de los complejos ferro-molineros de Mirandaola y Brinkola, finalmente, el fragor de la industria de antaño.



## Interes puntuak | Puntos de interés

**BURNIBIDEAREN EUSKAL MUSEOA:** Bisitariak, bertan, Euskal Herriaren dagoen lurrunezko tren bakarrean bidaiatu ahal izango du. Urak eta ikatzak, industria-iraultza garaira garamatzaten, XIX. mendeko tren-makinak mugiarazten dituzte. Gainera, Museoak, burdinbidearen historia ezagutzea aukera eskaintzen du: garai bateko lurrun-makinak, automotores, bidaiari- eta salerosgai-bagoiak, tranbiak eta trolebusak.

**MUSEO VASCO DEL FERROCARRIL:** El visitante podrá viajar en el único tren de vapor de Euskal Herria. Agua y carbón dan vida a sus locomotoras, reliquias del siglo XIX que nos transportan a los tiempos de la revolución industrial. Además, en el Museo podrán conocer de cerca la historia del ferrocarril: primitivas máquinas de vapor, automotores, coches, vagones de mercancías, tranvías y trolebuses.

**PAGOTXETA TXABOLA:** Urtean zehar ohikoa izan da Gipuzkoako, eta Euskal Herriko, hainbat etxeetako, baserrietako eta txaboletan atetan iltzatutako gurutzeak eta eguzki-loreak ikustea. Elezaharrek ziotenez eraginkorrak ziren sorginen, harrapien, meteorologien eta gaitzen aurka. Poliki- poliki atetatik desagertzen joan diren arren, hain sinboliogik, gaur egun ere, bizirik jarraitzen du.

**CHOZA PAGOTXETA:** Durante años ha sido habitual ver cruces y eguzki-lores (carlinas) clavados en las puertas de casas, caseríos y chozas de Gipuzkoa, y Euskal Herria. Según las leyendas, eran efectivos contra: brujas, rapaces, meteorología y enfermedades. Aunque poco a poco han ido desapareciendo de las puertas, aún hoy, su simbología sigue viva.

**ANTIOKO BASELIZA:** Euskal estilo errromanikoko tenplu hau XII. mendeko gotorleku baten gainean eraikia izan zela uste da eta berori buruzko lehen idatzizko aipamena 1366 urtekoa da. Kanpotik itxura zakarra duen arren, barrutik egurrezko egitura ederra du. Beste kasu askotan gertatzen den moduan, hemen ere, erlijioa eta euskal mitología nahasten dira.

**ERMITA DE ANTIO:** La primera mención escrita de este templo, de estilo románico vasco, es del año 1366 y se cree que se construyó sobre un fuerte del siglo XII. Aunque el exterior tiene un aspecto áspero, la ermita contiene una espectacular estructura de madera. Como ocurre en muchos otros casos, aquí también, se mezclan la religión y la mitología vasca.



**Jarraitzeko arauak | Recomendaciones a tener en cuenta**

- Txakurrak beti lotuta eraman. Los perros deberán ir atados.
- Ez ezaux zaborrik lurperatutu edo bota. No abandones ni entierres la basura.
- Salatu mendira bakarrik ez joaten. Intenta no ir nunca solo al monte.
- Ez egin surik eta ez bota piztutako zigarrorik. No hagas fuego ni abandones cigarrillos encendidos.
- Abeltzaintza estentsiboko eremu batean zuade. Bidean aurkitzen dituzun langak, txabolen ateak eta ahoak ez utzi zaharrak. Te-errezkoz una zona de uso ganadero extensivo. Cierra las barreras, puertas de caballos, etc. que te encuentres por el campo.

\* Gipuzkoako Mendien urriaren 20ko 7/2006 FORU ARAUA.

